



Европейская экономическая комиссия

Комитет по внутреннему транспорту

Рабочая группа по перевозкам опасных грузов

Совместное совещание Комиссии экспертов МПОГ и Рабочей группы по перевозкам опасных грузов

Доклад Совместного совещания Комиссии экспертов МПОГ и Рабочей группы по перевозкам опасных грузов о работе его осенней сессии 2011 года¹,

состоявшейся в Женеве 13–23 сентября 2011 года

Добавление²

Приложение I

Тексты, принятые Совместным совещанием (Проект поправок к МПОГ, ДОПОГ и ВОПОГ для вступления в силу 1 января 2013 года)

Часть 1

Глава 1.2

1.2.1 В определении "*Тара аварийная*" включить "или не соответствующие требованиям" после "дающие течь".

¹ Распространен Межправительственной организацией по международным железнодорожным перевозкам (ОТИФ) в качестве документа OTIF/RID/RC/2011-B. Если не указано иное, другие документы, упоминаемые в настоящем докладе и имеющие условное обозначение ECE/TRANS/WP.15/AC.1/, после которого указаны год и порядковый номер, были распространены ОТИФ под условным обозначением OTIF/RID/RC/, после которого указаны год и тот же порядковый номер.

² Распространено Межправительственной организацией по международным железнодорожным перевозкам (ОТИФ) в качестве документа OTIF/RID/RC/2011-B/Add.1.

(Справочный документ: неофициальный документ INF.16)

1.2.1 В примечании к определению "Заявитель" заменить "оператором" на "оператором контейнера-цистерны".

(Справочный документ: неофициальный документ INF.10)

1.2.1 Поправки к определениям "Мешок" и "Ящик" не касаются текста на русском языке.

(Справочный документ: неофициальный документ INF.10)

1.2.1 В определении "Контейнер для массовых грузов" заменить «"Контейнеры для массовых грузов" означают системы удержания» на «"Контейнер для массовых грузов" означает систему удержания». Заменить "Контейнеры для массовых грузов" на "Контейнер для массовых грузов". Во втором подпункте заменить "видами транспорта" на "перевозочными средствами".

(Справочный документ: неофициальный документ INF.10)

1.2.1 В определении "Сводная позиция" заменить "четко определенной" на "определенной".

(Справочный документ: неофициальный документ INF.10)

1.2.1 В определении "Тара комбинированная" заменить "тару, состоящую из наружной (транспортной) тары" на "комбинацию тары, предназначенную для перевозки, состоящую из наружной тары".

(Справочный документ: неофициальный документ INF.10)

Глава 1.6

1.6.1 Включить новую переходную меру следующего содержания:

"1.6.1.27 Средства удержания, являющиеся неотъемлемой частью оборудования или машин, в которых содержится жидкое топливо под № ООН 1202, 1203, 1223, 1268, 1863 и 3475, изготовленные до 1 июля 2013 года и не соответствующие требованиям пункта 1.1.3.3 с) i), применяемым с 1 января 2013 года, могут по-прежнему эксплуатироваться".

(Справочный документ: неофициальный документ INF.45 с поправками)

1.6.3 Включить новую переходную меру следующего содержания:

"1.6.3.42 В случае № ООН 2381 код цистерны, указанный в колонке 12 таблицы А главы 3.2, применяемый до 31 декабря 2012 года, может по-прежнему применяться до 31 декабря 2018 года в отношении вагонов-цистерн/встроенных цистерн (автоцистерн) и съемных цистерн, изготовленных до 1 июля 2013 года."

(Справочный документ: неофициальный документ INF.54)

1.6.4 Включить новую переходную меру следующего содержания:

"1.6.4.45 В случае № ООН 2381 код цистерны, указанный в колонке 12 таблицы А главы 3.2, применяемый до 31 декабря 2012 года, может по-прежнему применяться до 31 декабря 2018 года в отношении контейнеров-цистерн, изготовленных до 1 июля 2013 года."

(Справочный документ: неофициальный документ INF.54)

Глава 1.8

Добавить новый пункт 1.8.7.2.5 следующего содержания:

"1.8.7.2.5 В случае модификации сосуда под давлением, цистерны, вагона-батареи/транспортного средства-батареи или МЭГК с действительным, утратившим силу с истечением срока или отозванным официальным утверждением типа испытание, проверка и сертификация проводятся только в отношении модифицированных частей сосуда под давлением, цистерны, вагона-батареи/транспортного средства-батареи или МЭГК. Модификация должна осуществляться в соответствии с положениями МПОГ/ДОПОГ, применяемыми на момент модификации. В отношении всех немодифицированных частей сосуда под давлением, цистерны, вагона-батареи/транспортного средства-батареи или МЭГК остается действительной документация, касающаяся первоначального официального утверждения типа.

Модификации может подвергаться один (одна) или несколько сосудов под давлением, цистерн, вагонов-батареи/транспортных средств-батареи или МЭГК, на которые имеется официальное утверждение типа.

Свидетельство об официальном утверждении модификации выдается заявителю компетентным органом любого Договаривающегося государства МПОГ/Договаривающейся стороны ДОПОГ или органом, назначенным этим компетентным органом. В случае цистерн, вагонов-батареи/транспортных средств-батареи или МЭГК копия свидетельства должна храниться в файле цистерны.

Каждая заявка о выдаче свидетельства об официальном утверждении модификации должна подаваться заявителем в один компетентный орган или орган, назначенный этим компетентным органом".

(Справочный документ: неофициальный документ INF.54 с поправками)

Часть 2

Глава 2.1

2.1.3.8 Изменить следующим образом:

"2.1.3.8 Вещества классов 1–6.2, 8 и 9, кроме отнесенных к № ООН 3077 и 3082, отвечающие критериям, предусмотренным в пункте 2.2.9.1.10, в дополнение к их видам опасности классов 1–6.2, 8 и 9 считаются веществами, опасными для окружающей среды. Прочие вещества, не отвечающие критериям какого-либо другого класса, но отвечающие критериям, предусмотренным в пункте 2.2.9.1.10, должны быть отнесены к № ООН 3077 или 3082, в зависимости от конкретного случая".

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2011/41)

Глава 2.2

2.2.2.1.6, примечание 1 Заменить "или пирофорных газов в соответствии с инструкцией по упаковке P200" на «"и газов, в отношении которых в сноске с таблице 2 инструкции по упаковке P200 указано "Считается пирофорным"».

2.2.3.1.1, примечание 1 В начале исключить слова "Нетоксичные и некоррозионные".

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2011/46)

Часть 3

Глава 3.2, таблица А

№ ООН 1006 и 1046: добавить "653" в колонку 6.

Исключить строки для группы упаковки I в позициях для № ООН 1169, 1197, 1266, 1286 и 1287.

(Справочный документ: неофициальный документ INF.12)

Дополнительная поправка: В пункте 4.1.1.19.6 (перенумерован в 4.1.1.21.6), в таблице 4.1.1.19.6 (перенумерована в 4.1.1.21.6), в позициях для № ООН 1169, 1197, 1266, 1286 и 1287 заменить "I/II/III" на "II/III" в колонке "Группа упаковки".

№ ООН 1011, 1049, 1075, 1954, 1965, 1969, 1971 и 1978: добавить специальное положение "660" в колонку 6.

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2011/40)

№ ООН 1008, 1017, 1048, 1050, 1053 и 1079: добавить "ТТ10" в колонку 13.

(Справочные документы: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2011/32 и неофициальный документ INF.54).

Глава 3.3

3.3.1 СП 653 Изменить первое предложение следующим образом:

"653 Перевозка этого газа в баллонах, у которых произведение испытательного давления на вместимость не превышает 15,2 МПа.литр (152 бар.литр), не подпадает под действие других положений МПОГ/ДОПОГ при соблюдении следующих условий:"

3.3.1 СП 653 Изменить начало пятого подпункта следующим образом:

"на каждую упаковку наносится четкая и долговечная маркировочная надпись "UN 1006" для сжатого аргона, "UN 1013" для диоксида углерода, "UN 1046" для сжатого гелия или "UN 1066" для сжатого азота..."

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2011/34)

Включить новое специальное положение 660 следующего содержания:

"660 Для перевозки систем удержания топливного газа, сконструированных для установки на автотранспортных средствах и содержащих этот газ, нет необходимости применять положения подраздела 4.1.4.1, главы 5.2, главы 5.4 и главы 6.2 МПОГ/ДОПОГ при соблюдении следующих условий:

а) Системы удержания топливного газа должны отвечать требованиям пересмотренного варианта 2 Правил № 67 ЕЭК с поправками³, пересмотренного ва-

³ Правила № 67 ЕЭК (Единообразные предписания, касающиеся: I. Официального утверждения специального оборудования механических транспортных средств, двигатели которых работают на сжиженном нефтяном газе; II. Официального утверждения транспортного средства, оснащенного специальным оборудованием для использования сжиженного нефтяного газа в качестве топлива, в отношении установки такого оборудования).

рианта 1 Правил № 110 ЕЭК с поправками⁴ или Правил № 115 ЕЭК с поправками⁵ или Регламента № 79/2009⁶ в совокупности с Регламентом № 406/2010⁷, в зависимости от конкретного случая.

b) Системы удержания топливного газа должны быть герметичными и не иметь каких-либо признаков внешних повреждений, которые могут повлиять на их безопасность.

ПРИМЕЧАНИЕ 1: Соответствующие критерии изложены в стандарте ISO 11623:2002: *Переносные газовые баллоны – Периодические проверки и испытания газовых баллонов из композитных материалов (или в стандарте ISO DIS 19078: Газовые баллоны – Проверка установки баллонов и переаттестация баллонов высокого давления для хранения природного газа в качестве топлива на автотранспортных средствах).*

ПРИМЕЧАНИЕ 2: Если системы удержания топливного газа не являются герметичными или переполнены, или если они имеют повреждения, которые могут повлиять на их безопасность, они должны перевозиться только в аварийных сосудах под давлением в соответствии с МПОГ/ДОПОГ.

c) Если система удержания топливного газа оборудована двумя или более последовательно встроенными вентилями, два вентиля должны закрываться таким образом, чтобы обеспечивать газонепроницаемость при нормальных условиях перевозки. Если имеется только один вентиль или только один вентиль работает надлежащим образом, все отверстия, за исключением отверстия устройства для сброса давления, должны быть закрыты, с тем чтобы быть газонепроницаемыми при нормальных условиях перевозки.

d) Перевозка систем удержания топливного газа осуществляется таким образом, чтобы исключить возможность засорения устройства для сброса давления или любого повреждения вентиля и любой другой находящейся под давлением части систем удержания топливного газа и непреднамеренного выпуска газа при нормальных условиях перевозки. Система удержания топливного газа должна быть закреплена таким образом, чтобы предотвратить ее скольжение, скатывание или вертикальное перемещение.

e) Системы удержания топливного газа должны соответствовать положениям пункта 4.1.6.8 a), b), c), d) или e).

⁴ Правила № 110 ЕЭК (Единообразные предписания, касающиеся официального утверждения: I. Элементов специального оборудования механических транспортных средств, двигатели которых работают на сжатом природном газе (СПГ); II. Транспортных средств в отношении установки элементов специального оборудования официально утвержденного типа для использования в их двигателях сжатого природного газа (СПГ)).

⁵ Правила № 115 ЕЭК (Единообразные предписания, касающиеся официального утверждения: I. Специальных модифицированных систем СНГ (сжиженный нефтяной газ), предназначенных для установки на механических транспортных средствах, в двигателях которых используется СНГ; II. Специальных модифицированных систем СПГ (сжатый природный газ), предназначенных для установки на механических транспортных средствах, в двигателях которых используется СПГ).

⁶ Регламент (ЕС) № 79/2009 Европейского парламента и Совета от 14 января 2009 года по официальному утверждению типа автотранспортных средств, работающих на водороде, вносящий изменения в Директиву 2007/46/ЕС.

⁷ Регламент (ЕУ) № 406/2010 Комиссии от 26 апреля 2010 по применению Регламента (ЕС) № 79/2009 Европейского парламента и Совета по официальному утверждению типа автотранспортных средств, работающих на водороде.

f) Должны соблюдаться положения главы 5.2, касающиеся маркировки и знаков опасности, кроме тех случаев, когда системы удержания топливного газа отправляются в транспортно-загрузочных приспособлениях. В таких случаях маркировка и знаки опасности должны быть размещены на транспортно-загрузочном приспособлении.

g) Документация

Каждый груз, перевозимый в соответствии с настоящим специальным положением, должен сопровождаться транспортным документом, содержащим по крайней мере следующую информацию:

- i) номер ООН газа, содержащегося в системе удержания топливного газа, которому предшествуют буквы "UN";
- ii) надлежащее отгрузочное наименование газа;
- iii) номер образца знака опасности;
- iv) количество систем удержания топливного газа;
- v) в случае сжиженных газов – масса нетто (в кг) газа в каждой системе удержания топливного газа, а в случае сжатых газов – номинальная вместимость (в литрах) каждой системы удержания топливного газа с последующим указанием номинального рабочего давления;
- vi) названия и адреса грузоотправителя и грузополучателя.

Элементы информации i)–v) должны указываться в соответствии с одним из приводимых ниже примеров:

Пример 1: "UN 1971 газ природный сжатый, 2.1, 1 система удержания топливного газа общей вместимостью 50 л, 200 бар".

Пример 2: "UN 1965 газов углеводородных смесь сжиженная, н.у.к., 2.1, 3 системы удержания топливного газа массой нетто газа 15 кг каждая".

ПРИМЕЧАНИЕ: Должны применяться все другие положения МПОГ/ДОПОГ".

(Справочные документы: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2011/40 и неофициальный документ INF.52)

Глава 3.4

(ДОПОГ:)

3.4.13 а) Изменить следующим образом:

"а) Транспортные единицы максимальной массой свыше 12 т, в которых перевозятся упаковки с опасными грузами в ограниченных количествах, должны иметь спереди и сзади маркировку в соответствии с разделом 3.4.15, за исключением случая, когда в транспортной единице содержатся другие опасные грузы, для которых требуется маркировка в виде табличек оранжевого цвета в соответствии с разделом 5.3.2. В последнем случае на транспортном средстве могут быть размещены только требуемые таблички оранжевого цвета или одновременно таблички оранжевого цвета в соответствии с разделом 5.3.2 и маркировка в соответствии с разделом 3.4.15."

3.4.13 б) Изменить следующим образом:

"б) Контейнеры, в которых на транспортных единицах максимальной массой свыше 12 т перевозятся упаковки с опасными грузами в ограниченных количествах, должны иметь на всех четырех боковых сторонах маркировку в соответствии с разделом 3.4.15, за исключением случая, когда в контейнере содержатся другие опасные грузы, для которых требуется размещение информационных табло в соответствии с разделом 5.3.1. В последнем случае на контейнере могут быть размещены только требуемые информационные табло или одновременно информационные табло в соответствии с разделом 5.3.1 и маркировка в соответствии с разделом 3.4.15."

(Справочный документ: неофициальный документ INF.50/Rev.1)

(МПОГ:)

3.4.13 а) Изменить следующим образом:

"а) Вагоны, в которых перевозятся упаковки с опасными грузами в ограниченных количествах, должны иметь на обеих боковых сторонах маркировку в соответствии с разделом 3.4.15, за исключением случая, когда в вагоне содержатся другие опасные грузы, для которых требуется размещение информационных табло в соответствии с разделом 5.3.1. В последнем случае на вагоне могут быть размещены только требуемые информационные табло или одновременно информационные табло в соответствии с разделом 5.3.1 и маркировка в соответствии с разделом 3.4.15."

3.4.13 б) Изменить первое предложение следующим образом:

"Большие контейнеры, в которых перевозятся упаковки с опасными грузами в ограниченных количествах, должны иметь на всех четырех боковых сторонах маркировку в соответствии с разделом 3.4.15, за исключением случая, когда в большом контейнере содержатся другие опасные грузы, для которых требуется размещение информационных табло в соответствии с разделом 5.3.1. В последнем случае на большом контейнере могут быть размещены только требуемые информационные табло или одновременно информационные табло в соответствии с разделом 5.3.1 и маркировка в соответствии с разделом 3.4.15."

(Справочный документ: неофициальный документ INF.50/Rev.1)

Часть 4

Глава 4.1

4.1.4.1 P110 б) (только ДОПОГ) , P111, P112 а), P112 б), P112 с), P113, P114 а), P114 б), P115, P116, P130, P131, P132 а), P132 б), P133, P134, P135, P136, P137, P138, P139, P140, P141, P142, P143, P144 В заголовках колонок во всех случаях исключить слова "и приспособления".

(Справочный документ: неофициальный документ INF.20)

P200 (3) d) В конце примечания заменить "утвердившим эти сосуды" на выдавшим официальное утверждение типа".

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2011/36 с поправками)

4.1.4.1 P200 (7) б) Заменить "по уровню содержания коррозионных примесей соответствует стандарту EN 1440:2008, приложение Е.1, подпункт б" на "соответствует стандарту ISO 9162".

(Справочный документ: неофициальный документ INF.51, дополнительная поправка)

P200 (9) В конце последнего абзаца заменить "компетентным органом Договаривающейся стороны ДОПОГ/Договаривающегося государства МПОГ, который утвердил технические правила проектирования и изготовления" на "компетентным органом, выдавшим официальное утверждение типа".

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2011/36 с поправками)

4.1.4.1 P200 (11) Исключить графы "EN 1801:1998" и "EN 12755:2000". В конце включить новую графу следующего содержания:

Соответствующие требования	Обозначение стандарта	Название документа
(10) p	EN ISO 11372:[2011]	Газовые баллоны – Баллоны для ацетилена – Условия наполнения и контроль во время заполнения [(ISO 11372:2010)]

(Справочный документ: неофициальный документ INF.51)

4.1.4.1 P200 (12) 2.5: Заменить "по уровню содержания в них коррозионных примесей соответствуют стандарту EN 1440:2008, приложение E.1, подпункт b" на "соответствуют стандарту ISO 9162".

(Справочный документ: неофициальный документ INF.51)

Глава 4.2

4.2.5.2.6 T50 В заголовке последней колонки заменить "Максимальная плотность наполнения (кг/л)" на "Максимальный коэффициент наполнения".

(Справочный документ: неофициальный документ INF.20)

Глава 4.3

4.3.2.2.1 а) и б) Заменить "вентиляционная система" на "дыхательное устройство".

(Справочный документ: неофициальный документ INF.54)

4.3.3.2.5, таблица Включить новую графу следующего содержания:

№ ООН	Наименование	Классификационный код	Минимальное испытательное давление для цистерн				Максимально допустимая масса содержимого на литр вместимости
			с тепло-изоляцией		без тепло-изоляции		
			МПа	бар	МПа	бар	
1075	Газы нефтяные сжиженные	2 F	см. 4.3.3.2.2 или 4.3.3.2.3				

(Справочный документ: неофициальный документ INF.54)

Включить новый пункт 4.3.3.3.4 следующего содержания:

"4.3.3.3.4 В тех случаях, когда избыточное внешнее давление может достигать величин, превышающих величину предельного сопротивления цистерны внешнему давлению (например, в связи с низкой температурой окружающей среды), должны приниматься соответствующие меры для защиты цистерн, в которых перевозятся сжиженные газы низкого давления, от угрозы деформации, например путем заполнения цистерны азотом или другим инертным газом для поддержания в ней достаточного давления".

(Справочный документ: неофициальный документ INF.54)

4.3.4.1.1 Таблица, часть 4:

"V =" и "F =" Заменить "вентиляционной системой" на "дыхательным устройством" и заменить "пламегасительного(ым) устройства(ом)" на "устройства(ом) для предотвращения распространения пламени".

"N =" Заменить "вентиляционной системы" на "дыхательного устройства".

(Справочный документ: неофициальный документ INF.54)

Глава 4.5

4.5.2.2 Изменить следующим образом:

"4.5.2.2 В случае перевозки жидкостей, отвечающих критериям класса 3 в отношении температуры вспышки, вакуумные цистерны для отходов наполняются через наливные устройства, выходные отверстия которых расположены внутри цистерны на низком уровне. Должны быть приняты меры к тому, чтобы свести к минимуму образование брызг".

(Справочный документ: неофициальный документ INF.54).

Часть 5

Глава 5.3

5.3.1.7.3 В конце добавить предложение следующего содержания:

"Если эти знаки опасности не видны снаружи перевозящего их вагона/транспортного средства, информационные табло, отвечающие требованиям пункта 5.3.1.7.1, должны также прикрепляться к обеим боковым сторонам вагона/к обеим боковым сторонам и сзади транспортного средства".

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2011/47).

Часть 6

Глава 6.2

6.2.4.1 Таблица: в разделе "для конструкции и изготовления":

В позиции для стандарта "EN 12245:2002" изменить указания в колонке 4 на "До 1 января 2015 года".

После стандарта "EN 12245:2002" включить новую графу следующего содержания :

EN 12245:2009 +A1:[2011]	Переносные газовые баллоны – Полностью обмотанные газовые баллоны из композитных материа- лов	6.2.3.1 и 6.2.3.4	До дальней- шего указания	
--------------------------------	--	----------------------	------------------------------	--

В позиции для стандарта "EN 13769:2003 +A1:2005" изменить указания в колонке 4 на "До 1 января 2015 года".

После стандарта "EN 13769:2003 +A1:2005" включить новую графу следующего содержания :

EN ISO 10961:[2012]	Газовые баллоны – Связки балло- нов – Конструкция, изготовление, испытания и проверка	6.2.3.1 и 6.2.3.4	До дальней- шего указания	
------------------------	---	----------------------	------------------------------	--

(Справочный документ: неофициальный документ INF.51)

6.2.4.2 Включить в конце таблицы следующие новые графы:

EN 15888:[2011]	Переносные газовые баллоны – Связки баллонов – Периодические проверки и испытания		Обязательно с 1 января 2015 года
EN 1440:2008 +A1:[2012] (за исключением приложений G и H)	Оборудование и вспомогательные приспособления для СНГ – Перио- дическая проверка переносных баллонов многоразового использо- вания для СНГ		Обязательно с 1 января 2015 года

(Справочный документ: неофициальный документ INF.51)

6.2.6.4 Во втором пункте заменить "EN 417:2003" на "EN 417:[2011]".

(Справочный документ: неофициальный документ INF.51)

Глава 6.8

6.8.2.2.3, второй абзац Заменить "вентиляционные системы" на "дыхательные устройства" и заменить "должны предотвращать непосредственный перенос пламени в цистерну с помощью соответствующего устройства, предотвращающего распространение пламени" на "должны предотвращать непосредственный перенос пламени в корпус цистерны с помощью соответствующего предохранительного устройства".

6.8.2.2.3, третий абзац Данные поправки не касаются текста на русском языке.

(Справочная документация: неофициальный документ INF.54)

6.8.2.2.6 Заменить "вентиляционной системой" на "дыхательным устройством".

(Справочный документ: неофициальный документ INF.54)

Добавить новый пункт 6.8.2.3.4 следующего содержания

"6.8.2.3.4 В случае модификации цистерны с действительным, утратившим силу с истечением срока или отозванным официальным утверждением типа, испытание, проверка и сертификация проводятся только в отношении модифицированных частей цистерны. Модификация должна осуществляться в соответ-

ствии с положениями МПОГ/ДОПОГ, применяемыми на момент модификации. В отношении всех немодифицированных частей цистерны остается действительной документация, касающаяся первоначального официального утверждения типа.

Модификации может подвергаться одна или несколько цистерн, на которые имеется официальное утверждение типа.

Свидетельство об официальном утверждении модификации выдается компетентным органом любого Договаривающегося государства МПОГ/Договаривающейся стороны ДОПОГ или органом, назначенным этим компетентным органом, и должно храниться в файле цистерны.

Каждая заявка о выдаче свидетельства об официальном утверждении модификации должна подаваться заявителем в один компетентный орган или орган, назначенный этим компетентным органом".

(Справочный документ: неофициальный документ INF.54 с поправками)

6.8.2.4.3 В предпоследнем абзаце заменить "вентиляционными системами" на "дыхательными устройствами".

(Справочный документ: неофициальный документ INF.54 с поправками)

(ДОПОГ:)

Изменить пункт 6.8.2.5.2 следующим образом:

"6.8.2.5.2	<p>Нижеследующие сведения должны наноситься на автоцистерну (на саму цистерну или на таблички)¹²:</p> <ul style="list-style-type: none"> - название собственника или оператора; - масса автоцистерны в порожнем состоянии; и - максимально допустимая масса автоцистерны. <p>Нижеследующие сведения должны наноситься на съемную цистерну (на саму цистерну или на таблички)¹²:</p> <ul style="list-style-type: none"> - название собственника или оператора; - "съемная цистерна"; - масса тары цистерны; - максимально допустимая масса брутто цистерны; - для веществ, предусмотренных в пункте 4.3.4.1.3, надлежащее отгрузочное наименование вещества или веществ, допущенных к перевозке; - код цистерны в соответствии с пунктом 4.3.4.1.1; - для других веществ, кроме тех, которые предусмотрены в пункте 4.3.4.1.3, буквенно-цифровые коды всех специальных положений ТС и ТЕ, которые указаны в колонке 13 таблицы А главы 3.2 для веществ, подлежащих перевозке в цистерне. 	<p>Нижеследующие сведения должны наноситься на контейнер-цистерну (на саму цистерну или на таблички)¹²:</p> <ul style="list-style-type: none"> - названия собственника и оператора; - вместимость корпуса; - масса тары; - максимально допустимая масса брутто; - для веществ, предусмотренных в пункте 4.3.4.1.3, надлежащее отгрузочное наименование вещества или веществ, допущенных к перевозке; - код цистерны в соответствии с пунктом 4.3.4.1.1; - для других веществ, кроме тех, которые предусмотрены в пункте 4.3.4.1.3, буквенно-цифровые коды всех специальных положений ТС и ТЕ, которые указаны в колонке 13 таблицы А главы 3.2 для веществ, подлежащих перевозке в цистерне".
------------	---	---

¹² После числовых значений указать единицы измерения.

¹² После числовых значений указать единицы измерения.

(МПОГ:)

В правой колонке заменить "максимально допустимая масса в загруженном состоянии" на "максимально допустимая масса брутто".

(Справочные документы: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2011/42 и неофициальный документ INF.54)

(ДОПОГ:)

6.8.2.6.1 Таблица в разделе "Для цистерн, предназначенных для перевозки жидких нефтепродуктов и других опасных веществ класса 3, у которых давление паров не превышает 110 кПа при 50 °С, а также бензина и которые характеризуются дополнительной опасностью токсического или коррозионного воздействия":

В позиции для стандарта "EN 13082:2001" изменить указания в колонке 4 на "С 1 января 2005 года до 30 июня 2013 года" и включить "31 декабря 2014 года" в колонку 5.

После стандарта "EN 13082:2001" включить новую графу следующего содержания:

EN 13082:2008 +A1:[2011]	Цистерны для перевозки опасных грузов – Сервисное оборудование для цистерн – Клапан отвода паров	6.8.2.2 и 6.8.2.4.1	До дальнейшего указания	
--------------------------	--	---------------------	-------------------------	--

(Справочный документ: неофициальный документ INF.51)

(ДОПОГ:)

6.8.2.6.1 Таблица: в разделе "Для цистерн, предназначенных для перевозки газов класса 2":

В позиции для стандарта "EN 12493:2008 (за исключением приложения С)" изменить указания в колонке (4) на "С 1 января 2010 года до 30 июня 2013 года" и включить "31 декабря 2014 года" в колонке (5).

После стандарта "EN 12493:2008 (за исключением приложения С)" включить новую графу следующего содержания :

EN 12493:2008+ A1:[2012] (эксперт Annex C)	Оборудование и вспомогательные приспособления для СНГ – Сварные стальные цистерны для сжиженного нефтяного газа (СНГ) – Автоцистерны – Конструкция и изготовление Примечание: "Автоцистерны" следует понимать как "встроенные цистерны" и "съёмные цистерны" по смыслу ДОПОГ.	1.2.1, 6.8.1 6.8.2.1 (за исключением пункта 6.8.2.1.17), 6.8.2.5, 6.8.3.1, 6.8.3.5, 6.8.5.1–6.8.5.3	До 31 декабря 2013 года	31 декабря 2015 года
--	--	---	-------------------------	----------------------

(Справочный документ: неофициальный документ INF.51)

6.8.3.4.6 Изменить следующим образом:

"6.8.3.4.6 В отступление от требований пункта 6.8.2.4.2 периодические проверки должны проводиться:

по крайней мере после
восьми/шести лет

по крайней мере после
восьми лет

эксплуатации, а затем по крайней мере каждые 12 лет в случае цистерн, предназна-
ченных для перевозки охлажденных сжиженных газов.

По крайней мере через
шесть лет после каждой
периодической проверки
должны проводиться
промежуточные провер-
ки в соответствии с
пунктом 6.8.2.4.3.

между любыми двумя по-
следовательными периоди-
ческими проверками по тре-
бованию компетентного ор-
гана может проводиться ис-
пытание на герметичность
или промежуточная провер-
ка в соответствии с пункт-
ом 6.8.2.4.3."

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2011/32 и неофициальный до-
кумент INF.54 с поправками)

6.8.4 d) Добавить новое специальное положение ТТ10 следующего содер-
жания:

(МПОГ:)

"ТТ10 Периодические проверки, предусмотренные в пункте 6.8.2.4.2,
должны проводиться:

не реже чем каждые че-
тыре года.

не реже чем каждые два с
половиной года."

(ДОПОГ:)

"ТТ10 Периодические проверки, предусмотренные в пункте 6.8.2.4.2,
должны проводиться:

не реже чем каждые три
года.

не реже чем каждые два с
половиной года."

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2011/32 и неофициальный до-
кумент INF.54)

6.12.4.4 Заменить "Вентиляционные системы" на "Дыхательные устройст-
ва".

(Справочный документ: неофициальный документ INF.54)

Часть 7

Глава 7.5

7.5.1.3 Перенести последнее предложение пункта 7.5.1.3 в конец пунк-
та 7.5.1.2.

(Справочный документ: неофициальный документ INF.13)

(МПОГ/ДОПОГ:) 7.5.1.5/(ВОПОГ:) 7.1.4.14.1.4 После слова "упаковки" доба-
вить слова "и транспортные пакеты".

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2011/29)

Документ ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2011/30/Add.1 принят со следующими изменениями:

Глава 1.1

1.1.3.3 с) В начале заменить "(за исключением вагонов/транспортных средств)" на "(ДОПОГ: за исключением указанных в подпункте а) или б) выше/МПОГ: за исключением указанных в подпункте б) выше)".

1.1.3.3 с) iv) Изменить следующим образом:

"iv) если средство удержания имеет вместимость более 60 л, но не более 450 л, машины или оборудование имеют знаки опасности на одной наружной стороне в соответствии с разделом 5.2.2, а если его вместимость превышает 450 л, но не превышает 1 500 л, машины или оборудование имеют знаки опасности на всех четырех наружных сторонах в соответствии с разделом 5.2.2; и".

1.1.3.3 с) v) Изменить следующим образом:

«v) если средство удержания имеет вместимость более 1 500 л, машины или оборудование снабжаются информационными табло на всех четырех наружных сторонах в соответствии с пунктом 5.3.1.1.1, применяются требования раздела 5.4.1 и в транспортном документе делается следующая дополнительная запись: "Перевозка в соответствии с пунктом 1.1.3.3 с)"».

1.1.3.3 с) vi) Исключить.

Глава 2.2

Изменить пункт 2.2.1.1.8.1 следующим образом:

"2.2.1.1.8.1 Изделие или вещество может быть исключено из класса 1 на основании результатов испытаний и определения класса 1 с одобрения компетентного органа любого Договаривающегося государства МПОГ/любой Договаривающейся стороны ДОПОГ/ВОПОГ, который может также признать одобрение со стороны компетентного органа страны, не являющейся Договаривающимся государством МПОГ/Договаривающейся стороной ДОПОГ/ВОПОГ, при условии, что это одобрение предоставлено в соответствии с процедурами, применяемыми согласно МПОГ, ДОПОГ, ВОПОГ, МКМПОГ или Техническим инструкциям ИКАО".

2.2.1.1.8.2 В начале текста заменить "Любое изделие может быть исключено из класса 1 с одобрения компетентного органа" на "С одобрения компетентного органа в соответствии с пунктом 2.2.1.1.8.1 изделие может быть исключено из класса 1".

2.2.1.1.8.2 Изменить примечание 2 следующим образом и снять квадратные скобки:

"ПРИМЕЧАНИЕ 2: *Компетентный орган, упомянутый в пункте 2.2.1.1.8.1, может потребовать проведения испытаний изделий в упакованном виде, если определено, что в том виде, в котором изделие упаковано для перевозки, оно может представлять более значительную опасность".*

(Справочный документ: неофициальный документ INF.44 с поправками)

2.2.1.1.8 (перенумерован в 2.2.1.4) Заменить "[Добавить новое определение "ПАТРОНЫ ДЛЯ ИНСТРУМЕНТОВ, ХОЛОСТЫЕ"]" на:

«Добавить новое определение "ПАТРОНЫ ДЛЯ ИНСТРУМЕНТОВ, ХОЛОСТЫЕ" следующего содержания:

"ПАТРОНЫ ДЛЯ ИНСТРУМЕНТОВ, ХОЛОСТЫЕ: № ООН 0014

Изделия, используемые в инструментах, состоящие из закрытой гильзы с центральным или кольцевым капсюлем и с зарядом бездымного или черного пороха или без такого заряда, но без пули или снаряда".»

(Справочный документ: неофициальный документ INF.32 с поправками)

2.2.62.1.5.3 Снять квадратные скобки.

(Справочный документ: неофициальный документ INF.20)

Глава 3.2, таблица А, новые позиции

Исключить новую позицию для № ООН 3496.

№ ООН 3497, группа упаковки II: включить "CE10" в колонку 19 (только МПОГ).

№ ООН 3497, группа упаковки III: заменить "CE10" на "CE11" в колонке 19 (только МПОГ).

№ ООН 3498: заменить "CE11" на "CE10" в колонке 19 (только МПОГ).

№ ООН 3499: заменить "CE10" на "CE2" в колонке 19 (только МПОГ).

В новой позиции для № ООН 3506 снять квадратные скобки в колонках 9 б) и 18.

Глава 3.2, таблица А, дополнительные поправки

В дополнительных поправках в отношении химических продуктов под давлением, изложенных после поправок к таблице А, в конце текста нового подраздела 8 в пункте 2.2.2.1.2 включить слова "и смеси этих веществ".

(Справочный документ: неофициальный документ INF.11)

Дополнительные поправки в отношении химических продуктов под давлением, изложенные после поправок к таблице А:

2.2.2.1.7, примечание 1 Заменить "или пирофорных газов в соответствии с инструкцией по упаковке Р200" на «"или газов, в отношении которых в сноске с к таблице 2 инструкции по упаковке Р200 указано "Считается пирофорным"».

Глава 3.3

СП 188 е) Данная поправка не касается текста на русском языке.

СП 240 Включить эту поправку в текст с новыми специальными положениями после «"123 (Зарезервировано)".» и изменить следующим образом:

"240 См. последнее ПРИМЕЧАНИЕ в пункте 2.2.9.1.7".

Дополнительная поправка:

В таблице А главы 3.2 в графе для № ООН 3171 после слов "НЕ ПОДПАДАЮТ ПОД ДЕЙСТВИЕ МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ" включить ", см. также специальное положение 240 в главе 3.3".

Глава 3.4

3.4.1 Снять квадратные скобки.

Глава 4.1

4.1.1.20.2, третье предложение Данная поправка не касается текста на русском языке.

4.1.1.20.5 Заменить "[пунктом 6.2.1.6.1] и [подразделом 6.2.3.5]" на "подразделом 6.2.3.5".

4.1.4.1 P201 (1) Заменить "Баллоны, цилиндры и барабаны под давлением" на "Баллоны и сосуды для газов".

(Справочный документ: неофициальный документ INF.20)

4.1.4.1 P903 (4) Исключить текст в квадратных скобках.

(Справочный документ: неофициальный документ INF.20)

Глава 4.2

4.2.5.2.6 T50 В новой сноске "с" заменить "максимальной плотности наполнения" на "максимального коэффициента наполнения".

(Справочный документ: неофициальный документ INF.20)

Глава 5.2

5.2.1.1 Изменить новое второе предложение следующим образом: "Номер ООН и буквы "UN" должны иметь высоту не менее 12 мм, за исключением упаковок вместимостью не более 30 л или максимальной массой нетто 30 кг и за исключением баллонов вместимостью по воде не более 60 л, когда они должны иметь высоту не менее 6 мм, а также за исключением упаковок вместимостью не более 5 л или массой нетто не более 5 кг, когда они должны быть соотносимо размера".

(Справочный документ: неофициальный документ INF.46)

5.2.1.1 В дополнительной поправке изменить пункт 1.6.1.25 следующим образом:

"1.6.1.25 Упаковки, на которые нанесена маркировка с указанием номера ООН в соответствии с положениями МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ, применяемыми до 31 декабря 2012 года, и которые не отвечают требованиям пункта 5.2.1.1 в отношении размеров номера ООН и букв "UN", применяемым с 1 января 2013 года, могут по-прежнему использоваться до 31 декабря 2013 года, а в случае баллонов вместимостью по воде не более 60 л – до следующей периодической проверки, но не позднее 30 июня 2018 года".

(Справочный документ: неофициальный документ INF.43)

Глава 5.5

5.5.3.6.2 б) (для ДОПОГ/ВОПОГ и для МПОГ), примечание * под иллюстрацией знака перед подразделом 5.5.3.7 и пункт 5.5.3.7.1 б) Заменить "надлежащее отгрузочное наименование" на "наименование, указанное в колонке 2 таблицы А главы 3.2".

Глава 6.2

Первая поправка касается только текста на французском языке.

6.2.3.11.2 Снять квадратные скобки.

6.2.3.11.4 Заменить "[6.2.2.7] [6.2.3.9]" на "6.2.3.9" и снять остальные квадратные скобки.

Глава 6.11

6.11.5.4.2 Данная поправка не касается текста на русском языке.

Глава 7.5

7.5.2.4 Изменить следующим образом:

"7.5.2.4 Запрещается совместная погрузка опасных грузов, упакованных в ограниченных количествах, со взрывчатыми веществами и изделиями любого типа, за исключением веществ и изделий подкласса 1.4 и № ООН 0161 и 0499".

Весь документ

Снять оставшиеся квадратные скобки.

(Справочный документ: неофициальный документ INF.54)

**Поправки к документу ECE/TRANS/WP.15/AC.1/122,
приложение II****Глава 1.6**

(ДОПОГ:)

Изменить пункт 1.6.3.41 следующим образом:

"1.6.3.41 Встроенные цистерны (автоцистерны) и съемные цистерны, изготовленные до 1 июля 2013 года в соответствии с требованиями, действующими до 31 декабря 2012 года, но не отвечающие, однако, положениям пункта 6.8.2.5.2 или 6.8.3.5.6, касающимся маркировки, применяемым с 1 января 2013 года, могут по-прежнему маркироваться в соответствии с требованиями, применяемыми до 31 декабря 2012 года, до следующей периодической проверки после 1 июля 2013 года".

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2011/42)

Глава 5.4

5.4.1.1.18 Снять квадратные скобки.

Глава 6.2

В поправках к подразделу 6.2.4.1, в новом стандарте EN ISO 7866:2011, заключить "2011" в квадратные скобки.

(Справочный документ: неофициальный документ INF.51)